



Исполнительный совет Программы Организации
Объединенных Наций по населенным пунктам
Первая сессия в 2023 году
Найроби, 28 и 29 марта 2023 года

Проект доклада Исполнительного совета Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам о работе его первой сессии в 2023 году

Докладчик: г-н Арно Сюке (Франция)

I. Введение

1. Исполнительный совет Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) был учрежден в соответствии с резолюцией 73/239 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2018 года «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию и укрепление ООН-Хабитат».
2. Исполнительный совет провел свою вторую сессию в 2022 году в комбинированном формате с 21 по 23 ноября 2022 года. На этой сессии в своем решении 2022/7 о методах работы Исполнительного совета в 2022 году и плане работы Исполнительного совета на 2023 год Исполнительный совет постановил, что его первая сессия в 2023 году будет проходить 28 и 29 марта 2023 года. На своем совещании 8 февраля 2023 года Бюро Исполнительного совета рекомендовало провести первую сессию Исполнительного совета в 2023 году в комбинированном формате, обеспечивающем возможность как очного, так и онлайн-участия.

II. Открытие сессии

3. Первая сессия Исполнительного совета ООН-Хабитат в 2023 году была открыта в 9:15 во вторник, 28 марта 2023 года, Председателем Сильвио Албукерке (Бразилия). Председатель кратко изложил порядок проведения сессии с учетом рекомендаций Бюро Исполнительного совета. Он пояснил, что во время сессии синхронный перевод на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций будет осуществляться ежедневно в течение шести часов.
4. Со вступительными заявлениями выступили Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби Зайнаб Хава Бангура; и Закария Нджеру, министр по вопросам земельных ресурсов, жилищного строительства и городского развития Кении; Марта Дельгадо Перальта, Председатель Ассамблеи Хабитат Организации Объединенных Наций Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Ассамблея ООН-Хабитат); и Маймунах Мохамед Шариф, Директор-исполнитель ООН-Хабитат.

III. Организационные вопросы

A. Утверждение повестки дня и плана работы первой сессии в 2023 году

5. Исполнительный совет утвердил следующую повестку дня своей первой сессии в 2023 году на основе предварительной повестки дня (HSP/EB.2023/1) и аннотированной предварительной повестки дня (HSP/EB.2023/1/Add.1):

1. Открытие сессии
2. Организационные вопросы:
 - a) утверждение повестки дня и плана работы первой сессии в 2023 году;
 - b) принятие доклада Исполнительного совета о работе его второй сессии в 2022 году
3. Доклады председателей специальных рабочих групп, учрежденных Исполнительным советом
4. Финансовое положение ООН-Хабитат, включая обновленную информацию о финансовом резерве и обновленную модель масштабируемой численности персонала для нецелевой части средств бюджета Фонда для Хабитат и населенных пунктов
5. Сообщение о второй сессии Ассамблеи ООН-Хабитат
6. Подготовка к двенадцатой сессии Всемирного форума по вопросам городов
7. Результаты анализа репутационных рисков, связанных с Фондом устойчивого развития населенных пунктов, и обзор соглашений о целевых взносах частного сектора
8. Нормативная и операционная деятельность ООН-Хабитат, включая представление докладов о программной деятельности ООН-Хабитат в 2022 году и осуществлении подпрограмм, основных программ и деятельности в области технического сотрудничества
9. Ежегодный доклад о деятельности ООН-Хабитат по усилению защиты от сексуальных и иных видов эксплуатации и надругательств и от сексуальных домогательств на рабочем месте
10. Рассмотрение и принятие итоговых документов сессии, включая предварительную повестку дня второй сессии в 2023 году
11. Прочие вопросы
12. Закрытие сессии.

6. Исполнительный совет постановил следовать предлагаемым организации и расписанию работы первой сессии Исполнительного совета в 2023 году, изложенным в приложении I к аннотированной предварительной повестке дня (HSP/EB.2023/1/Add.1). Проекты решений для рассмотрения Исполнительным советом, переданные Председателю Совета Председателем Специальной рабочей группы по программным, бюджетным и административным вопросам, которой Бюро поручило возглавить консультации в открытом составе о проектах решений для рассмотрения на текущей сессии, были распространены в виде документа зала заседаний и представлены Председателем Исполнительного совета. Исполнительный совет постановил, что неофициальные консультации по проектам решений будут проводиться в согласованное время в рамках подготовки к их возможному принятию Исполнительным советом на последнем пленарном заседании первой сессии 29 марта 2023 года. Исполнительный совет постановил, что представитель Пакистана, заместитель Председателя Бюро, будет руководить работой неофициальных консультаций.

B. Принятие доклада Исполнительного совета о работе его второй сессии в 2022 году

7. Исполнительный совет принял доклад о работе своей второй сессии в 2022 году (HSP/EB.2022/21), состоявшейся 21–23 ноября 2022 года, на основании пункта 1 части а) решения 2023/3 «Методы работы Исполнительного совета Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и план работы Исполнительного совета на 2023 год», касающегося докладов Исполнительного совета и его рабочих групп.

8. Решения, принятые Исполнительным советом на второй сессии в 2022 году, изложены в документе HSP/EB.2022/22.
9. С заявлением выступил представитель следующего государства – члена Исполнительного совета: Соединенные Штаты Америки.

С. Участники

10. В работе сессии приняли участие представители следующих государств – членов Исполнительного совета: Ангола, Аргентина, Бахрейн, Бразилия, Германия, Демократическая Республика Конго, Египет, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Камерун, Канада, Кения, Китай, Коста-Рика, Малави, Марокко, Мексика, Нигерия, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Сербия, Соединенные Штаты Америки, Турция, Уругвай, Франция, Чили, Швеция, Эфиопия, Япония.
11. На сессии также присутствовали наблюдатели, являющиеся государствами – членами Организации Объединенных Наций: Азербайджан, Алжир, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Гондурас, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Италия, Йемен, Катар, Коморские Острова, Колумбия, Куба, Кувейт, Ливия, Мадагаскар, Малайзия, Нидерланды (Королевство), Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Перу, Руанда, Саудовская Аравия, Словакия, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украина, Филиппины, Финляндия, Чад, Чехия, Швейцария, Эквадор, Эритрея, Южная Африка, Южный Судан.
12. На сессии также присутствовали следующие наблюдатели, являющиеся членами специализированных учреждений Организации Объединенных Наций: Европейский союз, Государство Палестина.
13. На сессии также присутствовали следующие наблюдатели: Святой Престол, Лига арабских государств.

IV. Доклады председателей специальных рабочих групп, учрежденных Исполнительным советом

14. Председатель внес на рассмотрение этот пункт повестки дня.
15. Председатель Специальной рабочей группы по разработке политики взаимодействия с заинтересованными сторонами Патрик Эглофф (Швейцария) выступил с кратким сообщением о работе этой группы. Он заявил, что снимает с себя полномочия Председателя группы.
16. После краткого сообщения г-на Эглоффа с заявлениями выступили представители следующих государств – членов Исполнительного совета: Аргентина, Индия, Камерун, Кения, Китай, Марокко, Нигерия, Португалия, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Франция.
17. Председатель Специальной рабочей группы по программным, бюджетным и административным вопросам Саклейн Сайедах (Пакистан) выступила с кратким сообщением о работе этой группы.
18. После краткого сообщения г-жи Сайедах с заявлениями выступили представители следующих государств – членов Исполнительного совета: Ангола, Камерун, Франция.
19. Исполнительный совет принял для пункта 3 повестки дня соответствующий элемент части с) «О подготовке проекта программы работы Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и проекта бюджета Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на 2024 год» решения 2023/1 «Финансовое положение Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, обновление информации о финансовом резерве, обновленная модель масштабируемой численности персонала для нецелевой части средств бюджета Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, анализ рисков, связанных с Фондом устойчивого развития населенных пунктов, и обзор соглашений о целевых взносах частного сектора»; и пункты 2–6 части а) «Доклады Исполнительного совета и его рабочих групп» решения 2023/3. Это решение изложено в документе HSP/EB.2023/7.

V. Финансовое положение ООН-Хабитат, включая обновленную информацию о финансовом резерве и обновленную модель масштабируемой численности персонала для нецелевой части средств бюджета Фонда для Хабитат и населенных пунктов

20. Внося на рассмотрение этот пункт повестки дня, Председатель обратил внимание на доклады Директора-исполнителя, содержащие промежуточную информацию о финансовом положении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам по состоянию на 31 декабря 2022 года (HSP/EB.2023/2) и о модели масштабируемой численности персонала для нецелевой части средств бюджета Фонда (HSP/EB.2023/2/Add.1).
21. Директор-исполнитель выступила с заявлением о финансовом положении ООН-Хабитат и планах на будущее. Представитель секретариата выступил с сообщением, содержащим дополнительную информацию о финансовом положении ООН-Хабитат по состоянию на 31 декабря 2022 года, а также обновленную информацию по состоянию на 25 марта 2023 года; о финансовом резерве и частичном погашении займа; о процессе разработки и вариантах дополнительного бюджета на 2023 год; и о принципах и приоритетах модели масштабируемости для регулирования роста.
22. После сообщения с заявлениями выступили представители следующих государств – членов Исполнительного совета: Аргентина, Бразилия, Германия, Египет, Кения, Коста-Рика (от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Марокко, Нигерия, Пакистан (от имени Группы 77 и Китая), Португалия, Соединенные Штаты Америки (также от имени Канады, Европейского союза, Японии, Норвегии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии), Франция, Швейцария, Япония. С заявлениями выступили также представитель Эритреи (от имени государств Африки) и представитель Малайзии. Директор-исполнитель и представители секретариата ответили на вопросы, заданные в рамках данного пункта повестки дня.
23. Исполнительный совет принял к сведению документы, представленные в рамках пункта 4 повестки дня, и краткие сообщения о них, включая соответствующие актуализированные сведения.
24. Исполнительный совет утвердил пункты 1–4 части а) «Финансовое положение Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам» решения 2023/1; элемент части с) того же решения, относящийся к пункту 4 повестки дня; и часть d), касающуюся дополнительного бюджета Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на 2023 год, решения 2023/1. Это решение изложено в документе HSP/EB.2023/7.
25. В момент принятия части d) решения 2023/1 с заявлениями выступили представители следующих государств – членов Исполнительного совета: Германия, Соединенные Штаты Америки.

VI. Сообщение о второй сессии Ассамблеи ООН-Хабитат

26. Внося на рассмотрение этот пункт повестки дня, Председатель обратил внимание на доклад о работе первой сессии Ассамблеи Хабитат Организации Объединенных Наций Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, состоявшейся в Найроби с 27 по 31 мая 2019 года (A/74/8).
27. Директор-исполнитель выступила с коротким сообщением о подготовке ко второй сессии Ассамблеи ООН-Хабитат, которая пройдет с 5 по 9 июня 2023 года. Представитель секретариата выступил с докладом о подготовке к этой сессии.
28. После короткого сообщения и доклада с заявлениями выступили представители следующих государств – членов Исполнительного совета: Аргентина, Германия, Кения, Коста-Рика, США, Уругвай, Франция, Эфиопия. С заявлениями также выступили представители Финляндии, Южной Африки и Объединенной Республики Танзания. Директор-исполнитель и представители секретариата ответили на вопросы, заданные в рамках данного пункта повестки дня.
29. Исполнительный совет принял часть b) «Подготовка ко второй сессии Ассамблеи Хабитат Организации Объединенных Наций Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам» решения 2023/2 «Нормативная и операционная деятельность Программы

Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, включая представление докладов о программной деятельности Программы в 2022 году и осуществлении подпрограмм, основных программ и деятельности в области технического сотрудничества». Это решение изложено в документе HSP/EB.2023/7.

VII. Подготовка к двенадцатой сессии Всемирного форума по вопросам городов

30. Внося на рассмотрение этот пункт, Председатель обратил внимание на доклад Директора-исполнителя о ходе подготовки к двенадцатой сессии Всемирного форума по вопросам городов (HSP/EB.2023/3).

31. Директор-исполнитель выступила с заявлением о подготовке к двенадцатой сессии Всемирного форума по вопросам городов. Представитель секретариата выступила с докладом, представив дополнительную информацию, в том числе о порядке проведения, сроках, месте и теме двенадцатой сессии; о содействии двенадцатой сессии и мобилизации усилий для ее проведения в межсессионный период; о разработке программы двенадцатой, тринадцатой и четырнадцатой сессий Всемирного форума по вопросам городов; и о ранее принятых Форумом инициативах. Представитель Египта, как страны, принимающей двенадцатую сессию, предоставил дополнительную информацию.

32. После сообщений с заявлениями выступили представители следующих государств – членов Исполнительного совета: Египет, Кения, Соединенные Штаты Америки, Франция. Директор-исполнитель и представители секретариата ответили на вопросы, заданные в рамках данного пункта повестки дня.

33. Исполнительный совет принял к сведению документы, представленные в рамках пункта 6 повестки дня, и краткие сообщения о них, включая соответствующие актуализированные сведения.

34. Исполнительный совет утвердил часть с) – о подготовке к двенадцатой сессии Всемирного форума по вопросам городов – решения 2023/2. Это решение изложено в документе HSP/EB.2023/7.

VIII. Результаты анализа репутационных рисков, связанных с Фондом устойчивого развития населенных пунктов, и обзор соглашений о целевых взносах частного сектора

35. Внося на рассмотрение этот пункт повестки дня, Председатель обратил внимание на анализ рисков, связанных с Фондом устойчивого развития населенных пунктов (HSP/EB.2023/INF/3), и обновленную информацию о стратегии взаимодействия с частным сектором (HSP/EB.2023/INF/4).

36. Директор-исполнитель выступила с заявлением об анализе рисков, связанных с Фондом устойчивого развития населенных пунктов, и стратегии взаимодействия с частным сектором. Представитель секретариата выступил с сообщением, состоящим из двух частей: результаты анализа репутационных рисков, связанных с Фондом устойчивого развития населенных пунктов, и обзор соглашений о целевых взносах частного сектора.

37. После указанных заявления и доклада с заявлениями выступили представители следующих государств – членов Исполнительного совета: Коста-Рика (от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Кения, Малави (с общим заявлением о последствиях циклона «Фредди» для страны и субрегиона), Нигерия, Соединенные Штаты Америки, Франция. Директор-исполнитель, представители секретариата и Грант Роган, соучредитель Фонда устойчивого развития населенных пунктов, ответили на вопросы, поднятые в рамках данного пункта повестки дня.

38. Исполнительный совет принял часть b) «Анализ репутационных рисков, связанных с Фондом устойчивого развития населенных пунктов, и обзор соглашений о целевых взносах частного сектора» решения 2023/1. Это решение изложено в документе HSP/EB.2023/7.

IX. Нормативная и операционная деятельность ООН-Хабитат, включая представление докладов о программной деятельности ООН-Хабитат в 2022 году и осуществлении подпрограмм, основных программ и деятельности в области технического сотрудничества

39. Внося на рассмотрение этот пункт повестки дня, Председатель обратил внимание на доклад Директора-исполнителя о необходимости и возможных преимуществах разработки системы сертификации городов, отвечающих целям в области устойчивого развития (HSP/EB.2023/4).

40. Исполняющий обязанности заместителя Директора-исполнителя выступил с заявлением о необходимости и возможных преимуществах разработки системы сертификации городов, отвечающих целям в области устойчивого развития. С докладом по этому вопросу выступил представитель секретариата. Он представил информацию об истории инициативы «Города и цели в области устойчивого развития» и связанных с ней проблемах и преимуществах, описал цель, этапы и стоимость процесса сертификации и ответил на некоторые часто задаваемые вопросы об инициативе и сертификации.

41. После доклада с отзывами о разработке системы сертификации «Города и цели в области устойчивого развития» выступили партнеры. С заявлениями выступил Эйдриан Шриннер, лорд-мэр Брисбена, Австралия; Аллегра Мария дель Пилар Байокки, координатор – резидент Организации Объединенных Наций в Коста-Рике; Лаура Фернандес, министр национального планирования и экономической политики Коста-Рики; Хорхе Окампо, исполнительный президент, Институт развития и муниципального консультирования (Коста-Рика); Элдер Соуза, мэр города Мафра (Португалия) и сопредседатель Национальной ассоциации муниципалитетов; и Мартин Аджей-Менсах Корсах, заместитель министра местного самоуправления, децентрализации и развития сельских районов Ганы и сопредседатель Консультативного комитета программы «Города и цели в области устойчивого развития» в Гане.

42. После сообщений и выступлений с отзывами с заявлениями выступили представители следующих государств – членов Исполнительного совета: Аргентина, Бразилия, Германия, Египет, Индия, Испания, Кения, Коста-Рика (от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Марокко, Нигерия, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Франция, Эфиопия. С заявлениями также выступили представители Ботсваны, Европейского союза (от имени Австралии, Канады, Норвегии, Сербии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Украины, Швейцарии и Японии), Лиги арабских государств, Украины, Финляндии и Швейцарии. Представители Украины и Российской Федерации дважды воспользовались своим правом на ответ. Представители секретариата ответили на вопросы, заданные в рамках данного пункта повестки дня.

43. Исполнительный совет принял к сведению документы, представленные в рамках пункта 8 повестки дня, и краткие сообщения о них, включая соответствующие актуализированные сведения.

44. Исполнительный совет утвердил часть а) «Осуществление нормативной и операционной деятельности Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам» решения 2023/2. Это решение изложено в документе HSP/EB.2023/7.

X. Ежегодный доклад о деятельности ООН-Хабитат по усилению защиты от сексуальных и иных видов эксплуатации и надругательств и от сексуальных домогательств на рабочем месте

45. Внося на рассмотрение этот пункт повестки дня, Председатель обратил внимание на доклад Директора-исполнителя о деятельности ООН-Хабитат по усилению защиты от сексуальных и иных видов эксплуатации и надругательств и от сексуальных домогательств на рабочем месте (HSP/EB.2023/5).

46. Исполняющий обязанности заместителя Директора-исполнителя выступил с заявлением о годовом докладе о деятельности ООН-Хабитат по усилению защиты от сексуальных и иных

видов эксплуатации и надругательств и от сексуальных домогательств на рабочем месте. С докладом по этому вопросу выступил представитель секретариата.

47. После указанных заявления и доклада с заявлениями выступили представители следующих государств – членов Исполнительного совета: Аргентина, Канада (от имени Бразилии, Германии, Испании, Коста-Рики, Мексики, Португалии, Румынии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Франции, Швеции и Японии, при поддержке Бельгии, Европейского союза, Колумбии, Нидерландов (Королевство), Норвегии, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Чехии и Швейцарии), Кения, Коста-Рика (от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки. Представитель секретариата ответил на вопросы, заданные в рамках данного пункта повестки дня.

48. Исполнительный совет утвердил пункт 5 части а) «Финансовое положение Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам» решения 2023/1. Это решение изложено в документе HSP/EB.2023/7.

XI. Рассмотрение и принятие итоговых документов сессии, включая предварительную повестку дня второй сессии в 2023 году

49. На своей первой сессии в 2023 году Исполнительный совет принял указанные ниже решения, изложенные в документе HSP/EB.2023/7:

а) решение 2023/1: «Финансовое положение Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, обновление информации о финансовом резерве, обновленная модель масштабируемой численности персонала для нецелевой части средств бюджета Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, анализ рисков, связанных с Фондом устойчивого развития населенных пунктов, и обзор соглашений о целевых взносах частного сектора», которое включает:

- i. часть а): «Финансовое положение Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам»;
- ii. часть б): «Анализ рисков, связанных с Фондом устойчивого развития населенных пунктов, и обзор соглашений о целевых взносах частного сектора»;
- iii. часть с): «Подготовка проекта программы работы Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и проекта бюджета Фонда для Хабитат и населенных пунктов на 2024 год»;
- iv. часть д): «Дополнительный бюджет Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на 2023 год»;

б) решение 2023/2: «Нормативная и операционная деятельность Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, включая представление докладов о программной деятельности Программы в 2022 году и осуществлении подпрограмм, основных программ и деятельности в области технического сотрудничества», которое включает:

- i. часть а): «Нормативная и операционная деятельность Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам»;
- ii. часть б): «Подготовка ко второй сессии Ассамблеи Хабитат Организации Объединенных Наций Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам»;
- iii. часть с): «Подготовка к двенадцатой сессии Всемирного форума по вопросам городов»;

с) пункты 1–6 решения 2023/3: «Методы работы Исполнительного совета Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и план работы Исполнительного совета на 2023 год».

50. Проекты пунктов 6–9 решения 2023/3 «Методы работы Исполнительного совета Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и план работы Исполнительного совета на 2023 год» не могли быть приняты в качестве официальных итогов сессии на последнем пленарном заседании сессии из-за отсутствия устного перевода, несмотря

на то, что они были согласованы вербально и не вызвали возражений при обсуждении. В соответствии с правилом 4.3 правил процедуры Исполнительного совета, которое предусматривает, что английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются официальными и рабочими языками Исполнительного совета и что выступления на официальном языке должны быть устно переведены на другие официальные языки, Председатель был вынужден завершить заседание, поскольку закончился трехчасовой блок устного перевода, выделенный для пленарного заседания.

51. Соответственно, проекты пунктов 6–9 решения 2023/3 будут распространены Председателем Исполнительного совета для принятия в качестве официальных итогов сессии посредством процедуры молчания без возражений.

XII. Прочие вопросы

52. В рамках пункта 11 повестки дня о прочих вопросах с заявлениями выступили следующие представители неправительственных организаций: Юнис Арикан («Местные органы самоуправления за устойчивое развитие – МОВУР»), и Инес Санчес де Мадариага (Консультативная группа по гендерным вопросам).

XIII. Закрытие сессии

53. С заключительным словом выступила Директор-исполнитель ООН-Хабитат.

54. Председатель объявил сессию закрытой в 19:25 в среду, 29 марта 2023 года.
